

## 11&gt;

## Pulizia e manutenzione / Cleaning and maintenance

Le lastre Laminam 12+ si puliscono con estrema facilità.

Si consiglia tuttavia di seguire i seguenti accorgimenti al fine di ottenere un risultato ottimale.

Per tutte le operazioni di pulizia successivamente descritte si consiglia di eseguire sempre alcuni test preventivi su una piccola porzione di materiale con il prodotto che si intende utilizzare, per verificare che esso non danneggi le superfici.

Si ricorda che, in generale, la rimozione di una macchia è tanto più agevole quanto più si interviene rapidamente. Aloni o macchie riscontrate sulle superfici solitamente sono il risultato di una non corretta ed approfondita pulizia.

Non utilizzare in nessun caso acido fluoridrico, o prodotti contenenti acido fluoridrico.

Laminam 12+ slabs are cleaned extremely easily.

However, for best results follow the instructions given below.

For all the following cleaning operations, it is advisable to carry out tests in advance on a small portion of material using the foreseen cleaning product to make sure that this does not damage the surfaces.

Remember that, generally, it is easier to remove stains when done rapidly. Smears and stains on the surfaces are usually the result of incorrect, in-depth cleaning.

Under no circumstances use hydrofluoric acid or products containing hydrofluoric acid.

### 11.1 Pulizia di fine lavorazione / fine installazione Cleaning after machining/installation

Le indicazioni citate in questo paragrafo sono valide per tutte le finiture Laminam 12+.

E' fondamentale eseguire correttamente la pulizia al termine della fasi di lavorazione e/o di installazione poiché, se effettuata male o in modo sommario, potrebbe causare aloni che comprometterebbero la pulizia quotidiana.

A seguito di ogni operazione di taglio su macchine a idrogetto, taglio a disco e controllo numerico, pulire con abbondante acqua e la superficie della lastra dai residui di lavorazione, in seguito asciugare con tira-acqua o tergi vetri. Evitare lo stoccaggio di materiale lavorato bagnato.

Dopo aver completato le fasi di lavorazione ed incollaggio del materiale è necessario procedere alla pulizia della superficie ceramica al fine di rimuovere tutti gli agenti contaminanti (patine, residui di adesivi,...) che possano essere presenti.

I prodotti bicomponenti (adesivi, stucchi) e a base silicone una volta catalizzati sono di difficile rimozione. Pertanto durante le fasi di incollaggio evitare che gli stessi vengano trascinati sulla superficie della lastra, in quanto la rimozione di residui e aloni induriti potrebbe non sempre risultare possibile.

È necessario provvedere alla pulizia e alla rimozione di tali residui prima dell'indurimento completo dell'adesivo stesso. Pulire le zone interessate utilizzando un panno morbido inumidito con acetone o solvente indicato dal produttore dell'adesivo.

Si consiglia eventualmente di proteggere la superficie della lastra prima delle operazioni di incollaggio tramite una pellicola in plastica o nastro adesivo gommatto.

Effettuare inoltre una pulizia della superficie a termine delle operazioni di installazione del piano con acqua e detergente neutro utilizzando spugne o panni morbidi.

Evitare l'uso di sostanze o mezzi abrasivi.

The instructions given in this paragraph are valid for all Laminam 12+ finishes.

It is fundamental to ensure correct cleaning after machining and/or installation as if this is done poorly or incorrectly it may cause smears that may compromise everyday cleaning.

After each cutting operation on water-jet machines, disc cutters or numeric control machines, clean the slab surface with plenty of water to remove the processing residues, then dry with a squeegee or glass wiper. Do not store any machined material wet.

Having machined and glued the material, clean the ceramic surface to remove all contaminants (patinas, glue residues...) that may be present.

Clean the slabs and remove any residues before the glue is completely hardened. Clean the affected areas using a soft cloth dampened with acetone or solvent, as indicated by the glue manufacturer.

Moreover, clean the slab surface after installation with water and neutral detergent using a sponge or damp cloth.

Do not use abrasive substances or equipment.

## 11.2 Pulizia e manutenzione Laminam 12+ / Cleaning and maintenance Laminam 12+

### ORDINARIA / ROUTINE

In generale, per pulire quotidianamente Laminam 12+ è possibile utilizzare acqua calda ed eventualmente detersivi neutri, utilizzando un panno morbido. Questi dovranno essere diluiti sulla base delle indicazioni fornite sulle confezioni degli stessi.

Risciacquare con abbondante acqua e asciugare la superficie con panni morbidi.

Per evitare la formazione di patine opache si consiglia di non utilizzare prodotti contenenti cere.

Alcune tipologie di macchie non tempestivamente rimosse potrebbero lasciare un alone sulla superficie più o meno visibile, rientrante nella tolleranza della specifica tipologia di finitura.

Generally, for everyday cleaning of Laminam 12+ use hot water and neutral detergents if required, with a soft cloth. Follow the instructions given on the detergent package.

Rinse with plenty of water and dry the surface with a soft cloth.

To prevent matt stains, do not use products containing wax.

Stains not promptly removed may leave more or less visible traces on the surface, in accordance with the tolerance of the specific type of finishing.

### STRAORDINARIA / EXTRAORDINARY

Per la rimozione di macchie o residui particolarmente resistenti sulla superficie Laminam 12+ si consiglia di procedere con una prima pulizia con acqua calda e detersivo neutro.

In caso non fosse sufficiente, utilizzare tecniche di pulizia via via più incisive utilizzando alcuni specifici prodotti, a seconda della macchia da trattare, quali:

- > Detersivi non abrasivi a pH neutro
- > Detersivi leggermente abrasivi
- > Detersivi acidi o basici
- > Detersivi a base solvente

E' fondamentale rispettare le informazioni riportate nelle schede tecniche e nelle etichette dei prodotti utilizzati.

To remove stains or particularly resistant residues from the Laminam 12+ surface, clean first with hot water and neutral detergent.

If this is not sufficient, use increasingly incisive cleaning techniques and specific products, depending on the stain, including:

- > Non-abrasive neutral pH detergents
- > Slightly abrasive detergents
- > Acid or alkali detergents

Agente macchiante / Staining agent	Tipologia Detersivo / Type of detergent	Prodotto / Product
Olio di oliva / Olive oil Olio di paraffina / Paraffin oil  Caffè / Coffee Tè / Tea Pomodoro / Tomato Aceto balsamico / Balsamic Vinegar Limone / Lemon Coca cola Vino rosso / Red wine Birra / Beer Latte / Milk Burro / Butter Succo di frutta / Fruit Juice Marmellata / Jam Cosmetici / Cosmetics	Pulizia con acqua calda corrente / Clean with hot running water	-
Sostanze grasse e oleose / Grease and oily substances Cera / Wax Ruggine / Rust Segni metallici / Metallic marks	Detersivo neutro, sgrassante / Neutral detergent, degreasing agent	FILA PS 87 Detersivo a base acida / FILA Deterdek Acido muriatico diluito commerciale / Commercial diluted hydrochloric acid
Residui calcarei / Limescale residues	Detersivo a base acida / Acid-based detergent	Detersivo disincrostante / Descaling Detergent Anticalcare / Descaler Chillit Bang Super pulitore calcare e sporco ostinato / limescale and stub- born dirt cleaner Faberchimica Tile cleaner
Inchiostro / Ink Pennarello / Marker pen Smalto per unghie / Nail varnish	Detersivo a base acida / Acid-based detergent	Acetone Acqua ragia / White spirit Diluente nitro / Niter diluent FILA PS87 FILA SR95

### 11.1.2 Pulizia e manutenzione Laminam 12+ finitura lucidato / Cleaning and maintenance Laminam 12+ lucidato finish

La superficie Laminam Lucidato per modalità di realizzazione risulta più sensibile alla macchia, ai prodotti chimici e al graffio della corrispondente finitura "matt", mantenendosi in ogni caso paragonabile alle proprietà dei materiali competitor disponibili nel mondo dell'arredamento.

Per tale ragione, si consiglia di seguire le modalità di pulizia descritte nei paragrafi seguenti per mantenere inalterato l'aspetto originario della superficie.

Alcune tipologie di macchie non tempestivamente rimosse potrebbero lasciare un alone sulla superficie più o meno visibile, rientrando nella tolleranza della specifica tipologia di finitura.

Due to the production process, Laminam Lucidato surfaces are more sensitive to stains, chemicals and scratching than the corresponding "matt" finish, but are in any case comparable to the competitor materials available in the furnishing world.

For this reason, it is advisable to follow the cleaning methods described in the following paragraphs to maintain the original appearance of the surface.

Stains not promptly removed may leave more or less visible traces on the surface, in accordance with the tolerance of the specific type of finishing.

#### ORDINARIA / ROUTINE

In generale, per pulire quotidianamente Laminam 12+ Lucidato è possibile utilizzare acqua calda ed eventualmente detersivi neutri, utilizzando un panno morbido. Questi dovranno essere diluiti sulla base delle indicazioni fornite sulle confezioni degli stessi.

Risciacquare con abbondante acqua e asciugare la superficie con panni morbidi.

Per evitare la formazione di patine opache si consiglia di non utilizzare prodotti contenenti cere.

Evitare il trascinarsi di oggetti quali stoviglie, pentole, coltelli elettrodomestici direttamente sul piano. Servirsi di tagliere durante le operazioni di taglio e di sottopentola, tovagliette e sotto bicchieri.

Non utilizzare spugne abrasive.

Generally, for everyday cleaning of Laminam 12+ Lucidato use hot water and neutral detergents if required, with a soft cloth. Follow the instructions given on the detergent package.

Rinse with plenty of water and dry the surface with a soft cloth.

To prevent matt stains, do not use products containing wax.

Do not drag objects such as crockery, pans, knives or appliances directly on the top. Use chopping boards when cutting, pan stands, place mats and coasters.

Do not use abrasive sponges.

#### STRAORDINARIA / EXTRAORDINARY

Asciugare tempestivamente la superficie con un panno assorbente nel caso di rovesciamento di liquidi quali caffè, vino rosso, tè, etc.

Evitare l'utilizzo di spugne e mezzi abrasivi, quali detersivi contenenti particelle abrasive.

Non utilizzare detersivi con forte pH basico (superiore a 11) nella pulizia.

È possibile utilizzare candeggina per rimuovere macchie ostinate. Inumidire un panno morbido con candeggina e frizionare per qualche secondo la superficie. La maggior parte delle macchie non sarà più visibile già dopo 2/3 minuti dall'applicazione.

In alternativa, è possibile procedere con il contatto diretto sulla superficie. La posa del detersivo deve limitarsi a 10 minuti.

In seguito risciacquare, sempre ed in ogni caso, con cura ed abbondante acqua ed infine asciugare la superficie. Se necessario, ripetere la pulizia più volte.

È possibile utilizzare prodotti acidi, quale anticalcare.

Clean liquid spills (coffee, tea, red wine etc.) quickly off the surface with an absorbent cloth.

Do not use abrasive sponges or products such as detergents with abrasive particles.

Do not use high alkali (above 11) detergents for cleaning.

Use bleach to remove stubborn stains. Dampen a soft cloth with bleach and rub the surface for a few seconds. Most stains will disappear 2/3 minutes after application.

Alternatively, place the detergent directly on the surface. Leave the detergent in place for max. 10 minutes.

Then rinse, always and in any case, carefully with plenty of water and then dry the surface. If necessary, repeat the cleaning procedure several times.

Acid products such as limescale remover may be used.